

Quand'io miro le rose

Angelo Grillo (1557-1629)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

L'Ottavo libro de madrigali a 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1598)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Quan-d'io mi-ro le ro - se Ch'in voi na-tu-ra po - se, E quel-le che v'ha l'ar - te Nel

Quan-d'io mi-ro le ro - se Ch'in voi na-tu-ra po - se, E quel-le che v'ha l'ar - te Nel

Quan-d'io mi-ro le ro - se Ch'in voi na-tu-ra po - se, E quel-le che v'ha l'ar - te Nel

Quan-d'io mi-ro le ro - se Ch'in voi na-tu-ra po - se, E quel-le che v'ha l'ar - te Nel

Quan-d'io mi-ro le ro - se Ch'in voi na-tu-ra po - se, E quel-le che v'ha l'ar - te Nel

5

va - go se - no spar - te, Non so co - no - scer po - i S'o voi le ro - se o sian le ro - se vo - i,

va - go se - no spar - te, Non so co - no - scer po - i S'o voi le ro - se o sian le ro - se vo - i,

va - go se - no spar - te, Non so co - no - scer po - i S'o voi le ro - se o sian le ro - se vo - i,

va - go se - no spar - te, Non so co - no - scer po - i S'o voi le ro - se o sian le ro - se vo - i,

va - go se - no spar - te, Non so co - no - scer po - i S'o voi le ro - se o sian le ro - se vo - i,

10

non so co - no - scer po - i s'o voi le ro - se o sian le ro - se vo - - i.

non so co - no - scer po - i s'o voi le ro - se o sian le ro - se vo - - i.

non so co - no - scer po - i s'o voi le ro - se o sian le ro - se vo - - i.

non so co - no - scer po - i s'o voi le ro - se o sian le ro - se vo - - i.

non so co - no - scer po - i s'o voi le ro - se o sian le ro - se vo - - i.

Quand'io miro le rose
ch'in voi natura pose,
e quelle che v'ha l'arte
nel vago seno sparte,
non so conoscer poi
s'o voi le rose o sian le rose voi.

When I admire the roses
that nature placed in you,
and those that art
has strewn on your lovely bosom,
I cannot tell
whether you are the roses, or the roses you.
translation by Campelli (CPDL license)